

(DEUTSCHER TEXT NACHFOLGEND)

Le **Parlement des jeunes de Bienne / Jugendparlament Biel** www.jupabel.ch

est déjà actif avec l'organisation d'un potager urbain à la place de la Fontaine de Bienne. Ces jeunes pensent organiser aussi un tel jardinage sur la place de l'Esplanade devant le Palais de Congrès. Ils ont l'appui des autorités biennoises et du service des espaces verts. Les jeunes comptent naturellement aussi sur **l'aide des habitants du quartier**, aide pour le jardinage mais aussi aide financière pour l'achat de graines, de plants et matériels nécessaires. Les jardiniers de la ville mettront à disposition la terre nécessaire et des emplacements possibles ont été déterminés sur l'Esplanade, sur les côtés gauche et droit de la place. La mise en place de potagers, en 6-8 caissons surélevés, se fera au printemps 2016.

Les membres de notre guilde intéressés à participer d'une manière ou d'une autre au projet peuvent s'adresser au président M. Esseiva ou directement s'annoncer par courriel à info@jupabel.ch

Urban gardening - Potager urbain

DES POTAGERS URBAINS, POUR JARDINER AU PIED DE CHEZ VOUS ET COLORER VOS QUARTIERS !

Permettre aux citoyens de jardiner à cinq minutes à pied de chez eux, de cultiver leurs propres fruits et légumes, de rencontrer leurs voisins dans un lieu convivial et d'améliorer la qualité de leur cadre de vie, c'est le but du potager urbain.

Le potager urbain trouve ses racines dans le mouvement américain des «Green Guerillas». Réalisés au coeur des quartiers d'habitation, les potagers urbains sont des projets faciles à mettre en oeuvre. De nombreuses parcelles inutilisées au pied des immeubles s'y prêtent particulièrement bien. De vastes pelouses ou de petits espaces en friche sont autant de lieux délaissés qui peuvent simplement et rapidement se transformer en lieux de vie et de rencontres, où chacun peut se rendre à pied pour jardiner une heure ou une journée.

Les jardiniers se côtoient puisque chaque parcelle est ouverte sur les parcelles voisines – pas de cabanon ou d'infrastructures lourdes. Enfin, la culture d'anciennes espèces et la pratique d'un jardinage écologique y sont remises au goût du jour. Le potager urbain intègre tous les aspects d'un projet durable.

Vous trouverez aussi des détails sur le thème sur le site <http://www.equiterre.ch> qui promeut de tels projets en Suisse et accompagne les collectivités publiques, les régies, les propriétaires ou les habitants souhaitant faire fleurir des potagers urbains au pied de chez eux !

(TEXTE FRANÇAIS AU DÉBUT)

Das **Jugendparlament Biel/Parlement des jeunes de Bienne** www.jupabiel.ch

ist bereits in der Organisation von Stadtgärten am Brunnenplatz Biel aktiv. Diese Jungen planen nun auch solche Gärtertätigkeiten auf der Esplanade vor dem Kongresshaus. Sie geniessen die Unterstützung der Bieler Behörden sowie auch der Stadtgärtnerei. Die Jugendlichen zählen natürlich auch auf die **Unterstützung der Quartierbewohner**, sei dies beim Gärtnern oder finanziell für den Kauf von benötigten Samen, Setzlingen und vom Material. Die Stadtgärtnerei wird ihnen die nötige Gartenerde offerieren und die Standorte wurden auf den linken und rechten Seiten der Esplanade festgelegt. 6-8 Hochbeete-Kisten werden im Frühling 2016 installiert.

Unsere Leistmitglieder, die sich in irgendwelcher Art und Weise am Projekt beteiligen möchten, melden sich beim Präsidenten Michel P.F. Esseiva oder direkt per e-mail bei info@jupabiel.ch

Urban Gardening - Mit Gärten unsere Städte verändern

Aus vereinzelt Balkongärtnern und Laubenpiepern ist eine Bewegung geworden: in den Städten dieser Welt wird an allen möglichen und unmöglichen Orten gebuddelt, gepflanzt und geerntet. Auf Brachen, Dächern, Mauern und Grünstreifen werden Blumen gezüchtet und Möhren aus der Erde gezogen. Mit jedem Beet wird wieder ein Stück Natur in die Stadt geholt.

Diese Gärten sind Orte, an denen gesunde Lebensmittel angebaut werden und Natur wieder erfahrbar gemacht wird. Und sie sind Experimentierfelder für Zukunftsthemen: wie können neue Wohlstandsmodelle aussehen und interkulturelle Begegnungen gefördert werden, was bedeutet Teilhabe und sinnvolle Beschäftigung in der Postwachstumsgesellschaft, wie kann Ernährung in der Zukunft aussehen?

Der Boom der Gärten in Stadtgebieten ist nicht mehr zu übersehen. Die Idee von Gärten und landwirtschaftlich genutzten Flächen in Städten ist keine neue. Die Stadtbürger der Antike und des Mittelalters waren vielmehr Ackerbürger; eigene Gärten um die Häuser waren ein fester Bestandteil des Stadtbilds. Auch Klein- bzw. Schrebergärten an den Stadträndern und in Kleingartenkolonien gibt es schon seit dem 19. Jahrhundert.

Die urbanen Gartenbewegung, die seit Mitte der 90er Jahre stetig wächst, scheint ihre Wurzeln jedoch ganz woanders zu haben: in den New Yorker Gemeinschaftsgärten der Siebzigerjahre. Die Community Gardens waren – und sind - grüne Oasen auf innerstädtischen Brachen mit Blumenbeeten und Gemüseanbau zur Selbstversorgung. Neu an diesen Gärten ist, dass sie gärtnerische, ernährungspolitische, ökonomische, soziale, künstlerische und stadtgestalterische Fragen miteinander verknüpften und gängigen (Lebens-)Modellen andere Praktiken entgegensetzen. Die Idee hat sich rasch und weltweit verbreitet.

Aus diesen frühen Gemeinschaftsgärten haben sich verschiedenen Konzepte nicht-kommerzieller kollektiver Gartenprojekte entwickelt und weiter verbreitet: Interkulturelle Gärten, City Farms, Nachbarschaftsgärten, Kinderbauernhöfe, Schulgärten, „Guerilla Gardening“. Unter <http://www.equiterre.ch> welche solche Projekte in der Schweiz fördert, finden Sie wertvolle Informationen zum Thema.